



ՍԷՆԵԼԻԻ ԲԷԼԻՆ	120
ԱՊԸ ՆԱԽԵՐԸ	60
ՍԷՆԵԼԻԻ ԲՈՒԹԱ ԻՆԴԵԼԻԻ	30
ՇԷԼԻԻ ԲՈՒԹԱՍԻՆ	80

Տէրճ իտիլ: ճէբ իւանաթ իշին այրբ
 ճա բազարըզ օլունուր:
 Ղազէթայա միւթէալիկ խուսուսաւ:
 Իշին Զ: ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլուն

Իտարէ/սանէմիզ Պէ.յօղլու.նտա ճատտէ.յի .քէպիրտէ. Թագ.սիմ ճիվարրնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 2 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գուհին Տեառնն՝ դառաջ եօր-
թուռու օրմագ, վէ Ս. Յովհանն Ոս-
կեբեբան քիլիսէսիկն եւ վմի մահ-
սուսու պուլունմագ միւնասիպէ-
թիլէ, Կաթողիկոս-բաթրիգ ընթ-
պէթիւ Ագարեան էֆ. հաղրէթլէրի՝
քիլիսէի մէգքիւրտէ սուրէթի մու-
թանթանէտէ Գուտտասը շէրիֆ
թագտիս իյէմիշլէր, վէ Կաթողի-
կոս-բաթրիգ վէքիլի Ասլանեան Ֆագ.
Կաշապետ սերբիսգոբօս ճէնասլէրի
վէ տիկէր չաղը միւթէհալզանը
րէհապիյն իլէ պիր խայլի էհասի տա-
խի հագորր պուլունմուշլար տըր:

ኮህረተኛ

Ի ԹԱԼԻԱՏԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՎԻՒՔԵԼԱ

իթալիա պաշ վեքիլի Մ․ Գրիսթի իւն
րիւֆեգասընն մեվգըրի իգթիտարտան
տիւշտիւքիւրի զագէթամըզը օգուեան-
լարա մալիւմ տիւր :

Իթթիֆազը միևնույն է իթալիանե
խոտալէ մուվաֆֆազը, յետեթյուն Ամա-
նիա վէ Ավսթրիա հիւրումէթլէրինն
հիւսնի թէ՛նճհիւհէն մազհար օլուպ
Գուիրինալ վէ իթալիա հհալիսյէ Մէ-
պուսան վէ Ահան մէճիւլէրինտէ պուս-
ճա նուֆուզ զազանմըզ օլան Գրիսթի-
կիպի պիր տիրումթըզ պիր կիւն իշին-
տէ իթթիտուրը թէրգէ մէճպուր իթմի-
օլան ահվալի թէճէսսիւս իթմէզ լազը
մէտէն տիր :

Պաշլընա սէպէպի՝ Մ. Գրիսբրինն լի-
սանքը դապրթա միւլթէտիր օլամամա-
սը տըր . չէօյլէ քի Մէճլիսի մէպուսան-
տա եհնիրտէն վաղը իգթիքա իտէն վէ-
կիլէրին միւլգաքէրտօի էսնասընետա հաս-
էլ զարուր խարիճի բօլիթիգատա-
պահօ իտլիլէրէք , հիչ պիր թարաֆտա-
սիււալ զուհուր իթմէքսիգին վէ պիլա-
սէպէպ Մ. Գրիսբր քէլամա աղագ իլէ-
սաղ թարաֆ Փըրգա մէպուսլարընէ
հիտտէթլինի մուհիւլ օլանագ պիր թա-
գըմ իֆատաթտա պուրուհոււլ , Փըր-
գայը մէգըլէրէէէ մէնսուլ ապալտը-
տան միւրէքքէպ օլուլ , քէնտիսիսթի-
էվէլէ լալլըլ սէնէ իթալլայը իտարի
իթմէլ օլան գապինէթօլարը տիւէլի էճ-
նէպիլէէէ կիւեա գիեատէսիլէ թէպալի
էէթ իթմիլ օլտուգլարընտան տօլալլ
մուսխէգէ իթմիլ տիր :

Մ. Գրիգորյանին մեջբերւի իֆատաթ
Նրանսայը իյմա, վէ սաղ Թարաֆ Փըր
գասընը, Նրանսա իլէ միւմբին մէր
Թէպէ հիւսնի միւնստէպաթըն տէվա
մընա դայըթ իթտիկինտէն տօյաե
մուախէգէ իթտիկի աշիքըար, վէ պո
վէսիլէ իլէ տէ, Նրանսա ալէհինտէ օ

Լան խուսուսմէթինի տէֆաթլէ իզհար
իյլէմիշ տիր :

Մ․ Գրիսբերնին իշպուհ հագգաւը մուս-
խեղաթը, հէմ սաղ ճէնահ Փըրգա մէ
պուսլարընըն հիտտէթինի վէ հէմ տէ
քէնսի ըրվֆէգասընըն հայրէթինի մու-
ճիպ օլտուղունտան, վիւքէլա թարա-
ֆընտան Մէճլիսի մէպուսանա թէքիլֆ
օլունան թէտապիլի ըուսումիեէ ըտտ
իտիլէրէքէ, շիմաիքի պուհըանը միւնճիրը
օյմուշ տուր։

Ի Թաւրիանոն իշպու պուռնքանը վիւ-
քէլասը սիեաաիեթ նօգթաի նազա-
րընճա բէք պիւեիւք պիր էհնմիեթի
հայիդ տիր․ չիւնքի մէղքիւր Թէպէա-
տիւլի վիւքէլանոն շիմտիքի հայտէ տե-
յիւ իսկ, իւէրուտէ էլպէթթէ պէյն էլ
տիւէլ մուհիմմ նէթայիճ հասըլ իտէ-
ճէկի մէլհուգ պուլունուեօր։

Մ. Գրիգորյանին իգթիխարտան տու-
մէսինտէ դարիպ պիր հալ տախի միւ-
շահէտէ օլունուեօր, Պունտան պիր
գաշ հաֆթա եփէլ Մէհլիսի մէպուսա-
նըն ումուսի ինթիխապաթը վուգու-
պուլուպ, րէսմի ճէրլտէլէր ինթիխա-
պաթը մէգըբուրնին հասըլ իթտիկի նէ-
թիճէի գապահնէթօ իշլին աղիմ պիր մու-
վաֆֆադըյէթ կիպի թապպիր իթտի-
լէրի հալտէ, պիր իբի հաֆթա սօնրա
Մ. Գրիգորյանին իգթիխարտան չէթլիմսի
լազըմ կէլտի, Մէգըբուր դազէթալարըմ
գապլիննէ, պէօյիւք պիր հքսէրիեթէթէ
մալիք օլտուզու ճիհնէթլէ, Մ. Գրիգոր-
յան Մէհլիսի մէպուսանըն վատէսի խի-
թամընա տէկին մէվգըլ իգթիխարտա-
գալամսը իւմիտ իտիլիեօր իտի իսէ տէ
հքսէրիեթէթի մէգըբուրնին նէ կիպլ
ֆըրապարտան միւրիքէպ օլտուզու
Մ. Գրիգորիեէ մէսթուր տէյիլ խտի:

Պուրապընը իյգահ իտէլիմ: Մուխա-
ւիՓ կիրուհը պազը շէհրիդէրտէ մաա-
լուզ օլսւպ, մէգըիւր Փըրգաեա մէն-
սուպ պազը զէվաթը միւթէպէրէ ինթի-
խապ օլունմուշար, վէ պուշտան դա-
թինազար Փըրգաի մէգըիւրէ պիր թա-
զըմ հարաքեաթը իաափիեէսի սէպէ-
պիլէ շիւքիւմէթին մուվաֆֆադըրե-
թինը թէէմին իթմիշ կիպի կէօրիւնմիւ-
սիւր:

Լաքին պազը թէ՛ ֆէրուաթ պէրթա
րաֆ իտիլտիկ հալտէ, ինթիխապաթ
ուսուսիեհէնին նէթիճէսի, գապինէթ
իշին հասալը պիր մուվաֆֆազըլէթ
ատտ օլունամազ խտի: Զիւնքի մէճիլ
սապըգտա գապինէթօ թարաֆտարա
րը եանի էքսէրիեհէթ՝ միւխթէիֆ ֆըր
գալարտան միւրէքքէպ օլուգու ճի
հէթլէ, Մ. Դիրսի պու տէֆա սըրֆ
քէնտիսինէ մէնսուպ պիր ճէսիմ ֆըր
գա եանի էքսէրիեհէթ թէճըլ իթմէ
հմէլինտէ խտի: Պու վաւըթա իլէ քէն
տի էֆքեսալը սիեսաթէսինի .միւտա
ֆաա իտնէճք պիր էքսէրիեհէթ մալի
օլարազ, հէր մէսէլէտէ մուվաֆֆա
զըլէթէ նայիլ օլմազ իւմիտինտէ խտի

Հալպու քի Մ. Գրիսբինին արգուս
վիճուտ պուլմատը վէ շիմտիքի Մէճիս
մէպուսան էքսէրիեիթինի թէշելլ ի
տէն Ֆորգայար՝ էվվէլքի էքսէրիեիթ

տէն ապա Փարզը օյմանքայ, Եսնի մէ-
սալիհի միւսթէլիֆէտէ մէջքիւր Փըր-
գալարրն է ֆքեհարը եէկոթիկէրէ մութա-
պըզ օյմատորընտան, գապուէթօ պու
կիպի պիր էքսէրիեէթէ էնիյիեէթ ի-
տէմէզ խտի: Պու հալտէ Մ. Գրիսբի
իգթիտարտա գալապիլմէք իշին հէր
կիւն պիր թազըմ պէտաքեարորգ իթ-
մէսի վէ էքսէրիյլէշին չու եա պու Փըր-
գաքան զայ էյմէսի լազըմ կէվր խտի:
Ճադոթ Մ. Գրիսբինին միւթատը օ-
լան թտվր ու հարէքէթի՝ պու մէսէ-
քէ մուվաֆըզ օլմատըղը ճիհէթլէ, օ
եօյտա ուզուն վազըթ տէվամ իտէմէ-
եէճէկի տէրքեար խտի:

Յիւնացիք ա կիւնին սկիւրինտէ թէ-
համիւրտէն սարֆը նազարա , պալեա-
տէ մէգըիւր հատիւնէն սէպէպ վերիպ
մէվըրի իգթիւսարաւան տիւշմէսինի մու-
հիպ օլտու :

Մ. Գրիբսիւնին քննտիպինէ հէր մէտ-
լէտէ մուշեին պուլունան սաղ թարաֆ
մէպուսլարընա խիթապէն իթտիկի մուա-
խէզաթըն՝ թէվարիսին քեամիլէն մու-
ղայրի ոլտուզու վէ քննտիպինտէն էվ-
մէլ մէվզըր իգթիտարտա պուլունմու-
օյան Մ. Վիսգօնթի վէնսթա վէ Մ-
Մինկէթթի մէսլէքի սիեասիէրէրին տիւ-
վէլի էնէնպիւեէտէն հիշ պիրիսինին բօ-
ւրթիգարընա ույտուրմանըպ պու պապ-
տէ տայիմա պիր էմվզըր միւսթադըր
տէ պուլունտուգլարը վէ Մ. Գրիսիւ
կիպի էնէնպի տիբլումաթլարընտան նա-
սիհաթ իսթէմէտիւլէրլի ամմէնին մա-
լիւմիւ ոլուպ, Մ. Գրիբսիւնին մէզ-
քիւր քէլամը հազըգէթի հալէ աս-
լա մուվաթըգ օլամտըղընտան, սար
թարաֆ մէպուսլարը հիտտէթիւէնէրէք
գապիւնէթօ թարաֆտարըղըն թէրքէ

մէջպէս օլմուշաբ տըր, զէ Ս. Կրիս-
թի պու սուրէթլէ մալիք օտուղու էք
սէրիսէթի զայպ իթ տիլիւնտէն, իզ-
թիտարտան տիւշմէսինն մտուլիսէ
թի քէամիլէն քէնտիսինն այիտ պու
լունմուշ տուր:

Եկնի գապինէթօեու թէշքի իտէ
զէվաթ՝ սաղ թարաֆ մէպուսարընտա
միւրէքքէ պօլտուղունտան, տէրտէսթ
միւզաքէրէ օլան մէվատտան, էն էվ
վէլ մէսէլէի մալիէէնիկ հալլլլէ մէշ
ղոււ օլունանաղը մէշղուզ տուր: Պո
խէ, հէմ իթալիա վէ հէմտէ պիւթիւ
էվրօքա իշին Ֆայտէտէն խալլ տէյի
տիր, չիւնքի Մ. Գրիորքինին սիւեասիէն
թի խարիճէնէէ զիեատմէսլլէ հէմմ
էէթ վէրվա, պու եօլտա իթթիխա
իթտիկ մէվէք՝ պաղը հէմճիվար մէմ
լէքէթլէրտէ էնտլէի մուճիպ օլուեօ
իտի:

Գապինէթօ թէպէտտիւրլի՝ մէսախի
տախիլիեճէ հիսս օլունուպ իթալիա
նըն խարիճի բօլիթիգասընտա շիմտիք
հալտէ թէպէտտիւրլաթը էսասիեճ գու
հուր իթմէեճէկի, վէ լաքին եէնի գա
պինէթօնըն իթթիֆազը միւսէլլէս աա
խիլինտէ պուլունամաեան տիւէլ իլ
միւնսպէպաթը՝ սուրէթի միւթէտիլտ
ճէրէկան իտէճէկի մէմուլ տուր:

ഭൂതലയുദ്ധം

Սօֆիա, 12 իետեր - Իթաիա բօ-
լիթլիգա մէմուրը - մարքի տի Բուտի-
նէնին թաճրիրաթը ու մուսիեհէսինի
Պուլկար Նիւքիւէթինէ թէպլիղ իթ-
միշ տիր: Պունտա Պուլկար տափաի
միլլիսինին էվէէքի գապինէթօլար
կիպի շիմոիքի եհնի գապինէթօ-
նէգտիստէ տախի նախի իէվէճճիւհ
օլաճաղը պէեան իտիլմիշ օլմաղլէ,
պու պէեանաթ՝ Նիւսնի թէէսսիրի
մուճիպ օլմուշ տրը:

Վիեննա, 12 փետր.- Բոլիթիշե
Գործարարական ղաղկածաւընը պե-
տանընա կէօրէ, Իթալիա պիւսոճէ-
սիւնին թասարորոճաթը 30 միլեօնա
պալլիգ օլուեօր:

Լօսարա, 1² փետր. Մ. Բարսեղ
Մ. Օ'Պրիշնէ պիւ մէքթուպ եաղա-
րագ, Իրլանտա մէնաֆիի միլիթէսի
հիւսնի մուհաֆազա իտիլմէմէքտէ
օլտուղունտան, փրդգաի մէգքիւրէ
րիեառէթիստէն չէքիտիկիստէ Իր-
լանտա տալաաւըն տիւչարը թէհ-
իքէ օյաճաղըն պէեան իթմիւ տիր

Պուլսները, 12 փետր. - Օ'Պրիեն ի-
լէ Տիլօն՝ Մ. Բարնէլ իլէ իճրա օլու-
նան միւլգաքէրաթըն մուվաօֆիազ
օլամամասընաւան տօլաեը շիքեաեւե-
թի հալի պիր պէեաննամէնէշը իլէ
պուլնտան պէշլէ միւնազաաի մէզ
քիւրէեէ տախիլ օյմազ իսթէմէտիք
լէրիսի պէեան իթմիլէը, վէ պա-
տէհու մաշքիւմ օյտուգլարը մաշ-
պուսիեթ ճէզասընը չէքմէք իւզ
րէ ինկիլթէրրաեա ալիմէթլէ հազի
գաթէն օրատա թաշթը թէվգըֆա
այրնմըյար տրը :

Պէրլին, 12 փետր -- Ֆրանսա սէֆիրի թարափընտան իմբերաթօր Վիլհէլմ չէրէֆինէ պու կիւն քէչիտէ օլունան պէտերիւք զիեաֆէթտէ իմբերաթօրը միւշարիլէյ իլէ Տէրիսաատէթ Ալման սէֆիրի Մ . Բատովիչ չազըր պուլունմուշար տըր , Իմբերաթօրիցա բէք եօրկուն օլտուղունտան , մաէլիթիլար տալէթ իճապէթ իտէմէմիյ տիր :

Բեթրէսպուրկ, 12 փետր. - Սիպէ
րիա տէմիր եօլու ինչասընճա իւր պա
հարտա իպթիտար օլունաճագ տըր
Մէգըիւր տէմիր եօլու Վլատիվոս
թօգ, Շիպարօֆգա, Թօմսգ վէ իր
քիւթսըտէն կէչէճէք տիր:

Խաթիթը մէզքիւր ամէլեաթը 189
մէնէսինտէ իրիթամպուլարադ , մէ
սարիֆաթը ինչաիյեէն 75 միլեո
րուպիեէ պայիդ օյաճադ տոր :

Լօնտրա, 11 փետր. - Մէճիսի մէջ
պուլսան, զէվճէսի վէճաթ իտէ

տաղը եագընընտա օլուպ, մուհա-
ծիրլերին իսքեան իթտիքլէրի պա-
ղը քէօյլէր գարլար ալթընտա գալ-
մըլար տըր: Պու մուհաճիրլէրէ իմ-
տատ իթմէք իւզրէ վալիի վիլաեէթ
թարափընտան ժանտարմալար կէօն-
տէրիմիշ, ֆաղաթ ժանտարմալար
պիր եօլ աշամպուրդարընտան, պիր
գաշ պէօլիւք ասաքիրի Եահանէ
սէվգ իտիլմիշ տիր:

—Տէրիսատէթէ կէլմէք իւզրէ
թրապիզօնտան պիր Բուս բօսթա
վաբօրուհա րաքիպ օլմուշ օլան 22
եաշընտա կէնճ պիր Բուս գըզը,
էսնաի րահտէ իւզըրին պիր ֆէնա-
լըգ կէլէրէք տէնիզէ տիւշիւշ, վէ
հէր նէ գատար գուրթարըմսընա
սայ օլունմուշ իսէտէ, գապիլ օլա-
մամը տըր:

—Մարսիլեա շէհրի տէմիր եօլու
ըթասիօնուհտա, Գրէտի Լիօնէ
պանգասընըն 220,000 ֆրանգլըգ
պիր կրուբօսուհըն սիրգաթ իտիլմիշ
օլտուղու շէհրի մէզքիւրտէն Լօյտ
տը Բէսթ զագէթասընա քէշիտէ օ-
լունան պիր թէլէկրաֆտան անլա-
շըլմիշ տըր:

—Էվլէլէրի կիճէ, սապահա գար-
շը Գատըքէօյրուհտէ Եէլ տէյիլմէնի
մահէլլէսիտէ պիր խանէտէն հա-
րիգ զուհուր իտիպ, եալընըգ մէզ-
քիւր խանէ միւհէթէրէգ օլտուղու
հալտէ պասթըրըմը տըր: Իշպու
խանէ Ֆէնիքս Օթիլիէն գուսթան-
եասընա 200 օսմանը լիբասընա վէ
էշեասը տախի Նօրթ Պրիթի գուս-
թանեասընա 150 ինկիլիզ լիբասընա
սիկու լթատա իմիշ:

—Գանտիլլիտէ ինկիլթէրու տէվ-
լէթի թէպասսընտան պիր տալա
վէքիլինին սաքին պուլունտուղու
սահիլխանէնին չաթըսը արասընտան
տիւն սաաթ 4 րատտէլէրինտէ ա-
թէշ գուհուր իթմիշ իսէտէ, օ ճի-
վար էհալիսիլլէ Գանտիլլի վէ Ջէն-
կէլ քէօյիւ վէ Արնավուտ քէօյիւ
հարիգ թուլուճպալարը տէրհալ
եէթիլէրէք, եալընըգ մէզքիւր սա-
հիլխանէնին պիր գըսմը միւհէթէրէգ
օլտուղու հալտէ, տիկէր գըսմը երգ-
տըրըլըպ, հարիգ պաստըրըմը տըր:

ՄԱՍԵՆԻՆ ԻՖԼԱՍԸ

Բարիս պանքէրլէրինտէն Մա-
սէնին իլհարը իֆլաս իթտիկի, թէ-
լէկրաֆ հալատիսի օլարագ եաղը-
մըշ իտի: Պու պապտէ ալընան մա-
լիւմաթա նէզարէն, միւմալիլէյհ,
փետրվարը էֆրէնճիսին 10ունճու
կիւնիւ դալպուպէթ իտիպ, պանգա-
սը, պիր չօգ էհալի թարափընտան
մուհասէրէ իտիլմիշ տիր: Մասէ,
պէշ սէնէ ագտէմ իշէ պալլաեըպ,
ագշէլէրինի քէնտիսինէ էմիլիէթ
իտէճէք օլանլարա պիւեիւք պիւ-
եիւք քեարլար, եանի այտա, եիւզ-
տէ 10 եալսօտ սէնէտէ եիւզտէ 120
վատ իթմիշ, վէ ֆիւլվագը պէշ սէնէ
զարփընտա պու պիւեիւք ֆայիգի
իթա իլլէմիշ տիր:

Ղալիպա Մ. Մասէ, միւշէրիլէ-
րինին ագշէսիլլէ պօրաստա օլանաե-
րագ, տալիմա մուվաֆիագ օլ-
մուշ, վէ պիրտէն պիրէ պալիթը
թէրս տէօնմէքլէ, պօրաստա ուզրա-

տըղը պիւեիւք գալարար իւզըրինէ,
թէլէտիեաթընը թաթիլէ մէհպուր
պուլունմուշ տուր: Մի մալիլէյհին
աշըղը եիկիլմի միլեօն ֆրանշը կէշ-
մէքտէ տիր: Իտարէխանէսինին մէ-
մուրլարը, ասհապը մաթլուպուհ
հիւճուճունտան քէնտիլէրինի գուր-
թարապիլմէք իշին, գարուհտէն իւ-
զէրինէ, «Բարեկէնգան միւնասիպէ-
թիլլէ պարալը տըր» Իպարէսինի
հալի պիր եալիթա թաալիգ իթ-
միլէր, վէ քէնտիլէրինէ իսթիֆաս-
ըլ քէյիլիէթէ կիտէնիլէրի միւմըն
մէրթէպէ թէլէմինէ չալըշմըլար տըր:
Եէվմի մէզքիւրտէ գապթիլիէնէգա-
րէթի Մասէտէն պիր մէթթուպ ալագ
իթմիշ տիր քի, պունտա, միւմալի-
լէյհ, բէք չօգ էշլասա ագշէլէրի-
նի քէնտիսինտէն ալմըշ օլմալարինա
մէպին, թաթիլի թէլէտիեաթա մէհ-
պուր օլմուշ օլտուղունու, վէ քէն-
տիսի իշին սուի գաստտան պաշգա
չարէ պուլունմալըղընը, վէ Գրէտի
Լիօնէ պանգասընտա պիր միլեօն
ֆրանգը մէվճուտ օլուպ, միւշթէ-
րիլէրի արասընտա թագսիմ իթմէք
իւզրէ մէպալը մէզքիւրուհտէ օրա-
տան ալընապիլէճէկիլինի պիլալիլմիշ
տիր: Միւմալիլէյհին տէֆիթէրլէրի-
նի թէտգիլ իթմէք իւզրէ, հիւքիւ-
մէթ թարափընտան պիր գօմիսիօնը
մալսուս թայիլին օլունմուշ տուր:

Մասէ՝ տուլ տուր վէ 40 եաշըն-
տա տըր: Միւմալիլէյհին իֆլասընտան
տօլաեը միւթէզարըրուր օլանլար ի-
շինտէ, բէք չօգ քիւշիւք սէրմաե-
տարլար պուլունմալտա տըր:

ՍԱՐՐԱՓԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 2 փետրվ...	
գ. ումուճի 1 գար. գ. ք.	21 06
գ. փետր. 2 աշըլ տուպլը գ. ք.	21 07
Իւնիֆիէ գար.	գ. ք. —
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ	45 08
« B. Բ.	24 00
« C. Գ.	20 35
Բուճէլի շըմէնտէֆէրի	79 00
Ագշէ ֆայիգի	07 00
Բաբօր	45 00
Հէվալէսիպ	50 00

ՊԱՆԳԱՍ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ գ. ք.	9 24
Սթանպուլ պանգասը	06 20
Սօսիէթէ ժէնէրալ	05 45
Թրամվայ	05 00
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4 30

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիբասը 100 դրուշտան Ղր. Բր.	
Պէեաք Մէճիտիէ ֆարգը	108 20
Մէթալիք	100 24
Պէշիք	102 30
Ալթըլըգ	103 00
Ինկիլիզ լիբասը	110 00
Ֆանիսըգ ալթուլ	87 10
Բօլ	89 35
Գրէմից ալթուլ	51 10
Գարպօն գայմէսի	07 84
Թահվիլաթը Օսմանի	81 30
Թահվիլաթը Օսմանի	81 30

տէն պիրի, պիչարէ գատընճըղաղըն եանընտան կէշէրէք, մէրգու-
մէհի կէօրտիւ, վէ ատըմլարընը աղըրլաթըպ,

—Նէ՞ օ վալիտէ, չու սըճագ հալատա սուտա սէրինլէնմէք
հալվէսինտէ՞մի պուլունու եօրսուն, տէյի նիտա իթտի, վէ գա-
տընճըղաղ պու սէստէն քէնտիսինի թօրլաեարագ, եօլունա տէ-
վամ իթտիկի կիպի, չօճուգ տախի, Բարիսիլ քիւլհան պէյլէրինէ
մախսուս պիր պէյիթ օգուեարագ օրատան միւֆարագաթ իթտի:
Մատլէն, Թամըլ սօգաղընտաքի գատըն թէրգիսի մաղաղասը-
նըն էշիկիլտէն կէշտիկի էսնատէ, էն միւսինին օթուգ եաշլարըն-
տա զանն օլունան տէօրթ նէֆէր կէնճ քիմէլէր, Իլ-Սէն-Լուի
սօգաղընտա վաղը քիւշիւք պիր լօգանթանըն սալասընտա, պյնի
մասա էսնիւնտէ օթուրմուշ օլուպ, քէյիլի սուրէթտէ թաամ ի-
տիեօրլարտը:

Իշպու լօգանթա՝ պիրինճի սընըֆ լօգանթալարտան օլմամագ-
լա պէրապէր, էհվէն ֆիեաթլէ թէմիլլէն թաամլար եէնէպիլմէք-
տէ, վէ եէրլի չարապ իլիլմէքտէ իտի:

Ջիբը իթտիկիմիլ կէնճլէրին գարշըսընտա, եարըմ տուգինա
գատար պօշանմըշ չարապ չիշէլէրի պուլունուպ, կէնճլէրտէն պի-
րի՝ եանընտա օթուրմուշ օլան վէ եիրմի տէօրթ եիրմի պէշ չաղ-
լարընտա պուլունան լէֆիլիլէն:

—Ժիւլ, չըգան կիճէ սիլգ գուսթարա գազանտընը մը, տէյի
սօրտու:

- Խայր, զայպ իթտիմ:
- Չօ՞գ մու:
- Խայր, ֆաղաթ պէնիմ իշին չօգ տուր:
- Տիւմէք պախթընը տէօնտիւ:
- Էվլէթ, սէքիլ կիւնտէն պէրու թէքմիլէն տէօնտիւ:
- Պիր տիկէրի. — Թէէսսիլի իթմէնին, եինէ կէլիլ:
- Ումարըմ, (Կարսոնա խիթապէն) Բրօսթէր, պիր ագ բէյ-
- նիլ իլէ պիր չիշէ չարապ կէթիլ:
- Հա՞նը չարապտան, միւսիւ Մէրսիէ:
- Այնի չարապտան, Մուլէն-ա-Վան չարապը օլտուգճա կիւ-

ղէլտիր:
—Բէք էյի, միւսիւ Մէրսիէ:
Ժիւլ Մէրսիէ թէսսիլէ իտիլէն վէ հայիլի ասալէթ պիր ֆա-
միլեաեա մէնսուպ օլտուղու լէվիլինտէն անլաշըլան պու տէլիգանլը,
քէնտիսինի վէ բէֆիլիլէրինին գատէհլէրինէ կէթիլթտիկի չարա-

սանթիմինի թահսիլ իթտի, վէ օրատա, տախի սօն պիր թէճըրիւ-
պէ օլմագ իւզրէ,

—Պանա արթըլըգ իշ եօ՞գ մու տուր, տէյի սիւալ իթտի:
Սանտըքեար տախի, — Պու խուսուս պանա րաճի օլմատըղըն-
տան, պէնիմ պիլէճէք իշիմ տէյիլ տիր, տէյի ճէվապ վէրտի:
Կէնճ գատըն, մէյեուսէն գաբուեա տօղրու իլէրլէտի, վէ վա-
սըլ օլանաղըն էսնատէ, տուրուպ, եաշարմըշ օլան կէօլլէրիլլէ ալու-
ճունտաքի պիր գաշ սիքքէնէ պագարագ:

—Հէրսի իւշ ֆրանգ էլլի սանթիմիմ վար տըր... Պու գա-
տարճը բարա՝ անճագ իւշ տէօրթ կիւնիլիւք նաֆագամա քիֆա-
եէթ իտիր... սօնրա, սօնրա հիշ պիր մէտարը թէայիլիւշիմ գալ-
մաեաճագ տըր... խայր, խայր, պէն, չալըմագսըղըն տուրա-
մամ... Մասուհում՝ պէնիմ, հաեաթըմա եաշաեօր... իմտի էկէր
պէն քէնտիմի պէսիլէնմէգսէմ, օ տա էօլէճէք տիր... Ֆաղաթ նէ՞-
րէեէ կիլթմէլիլիմ... նէ՞րէեէ միւրաճաթ իթմէլիլիմ, տէյի միւ-
լահաղա իթտի, վէ պատէհու պիր իքի սանիլիլէ գատար միւթէ-
ֆէքթիլ տուրտուգտան սօնրա, պիրտէն պիրէ:

—Հա՞ն էյի խաթըրմա կէլտի, պիր գաշ կիւն էվլէլ Թաթըլ
սօգաղընտա վագը պիր թէրգի տիւքքեանընտան պանա իշ վէրէք
խաթէեօրլարտը: Օլ վագըթ մէպուսաթը ասքէրիլէ իշէրինին տախ-
մի օլանաղընը զանն իթտիկիմտէն, վագը օլան թէքիլիլիլէ լէտտ
ճէվապը վէրմիլ իտիմ: Պէլքի չիմտի տէ պէնիմ իշին իշէրի պու-
լունուր, պիր քէրլէ օրատա կիտէնիմ, տէտի:

Վագաա պու պապտէքի իւմիտի միւշէվլէշ իտի իսէ տէ, եինէ
Մատլէնէ գուլվէթ պախշ իթմէքլէ, վիճուեա թագաթսըղըղընա
րաղմէն պիր խայլի մէսաֆէ գաթթ իթտի, վէ նիհաեէթ թասմիմ
լէմիշ օլտուղու մաղաղաեա պիլմուվասըլէ, իշէրի կիրտի: Մաղա-
զանըն պաշ մագաստարը օլան գատըն մէզպուրէեի գարշըլաեա-
րագ, հալ ու հէյեէթինի կէօղտէն կէշիլտիլըքտէն սօնրա,

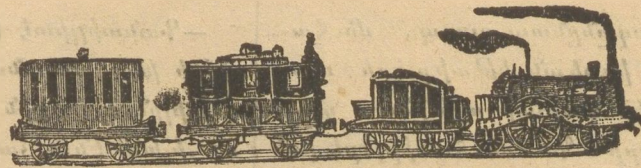
—Նէ՞ իսթէեօրսունուգ, տէյի սիւալ իթտի:
—Մատամ, չու էսնատէ տիքիլիլիլէ իշթիեաճընը պուլուն-
տուղունու խապէր ալտըղմտան, իշ իսթէմէեէ կէլտիմ:
Մագաստար. — (Խաթիհզաքեարի սուրէթտէ կիւլիւմէեէրէք):
Սիլգ պու մաղաղա հիսապընա հիշ չալըմըշմըսընը տըր:

—Խայր, մատամ:
—Սիլգի պուրաեա քի՞մ կէօնտէրտի:

ԻԼԱՆ

Մապէյնի Հիւմանուս տիւթապիւր
օլուպ, ճիւղէնէ մալիւմ օլան Կրիկօր
Չամի էֆէնտի տիւթապիւր Պէթլիւր
տա Թընէլ մէյտանընտա Մալիւր մալա-
զասընըն գարընընտա Չ նիւմէրդա իւ-
նէնէ նազլ իտէրէք, պու Փըրաթ Բէ-
մէզքիւր տիւթապիւր տիւթապիւր
Թիւնէ միւթէալիւք էփօրաքեարի օլա-
րադ էն ճէտիւտ ալէաթ վէ էտէվաթ վէ
մուալիւմաթ ճէլպ իթմիւր օլուդուլուտան,
աղընէն տիւթիւրին սէրիւն վէ քեամիւր-
լէն միւտալաթը, վէ կէրէք տիւթիւրին
վէ կէրէք տիւթէփէրիւրին պիւր կէօնա
աղըն Հիւս օլուդմադընըն քէօքիւն տէն
իւրաճը, վէ պօշ տիւթիւրին ալթուլ վէ
եա ագ ալթուլ վէ եա սայիւր մալէնի-

եաթ իւէ իմալը, վէ խաֆիֆիլիլիւլէ
պէրապէր տաեանըզընը, վէ Թապիւր
տիւթիւրէ պէնգէմէսի ճիւղէթլէ, էփօրա-
ճա շէօնիւթ գաղանը, վէ էն միւթէմ-
մէլ ատտ օլուդմադա ալուլուլմուշ օ-
լան գաղաշու նամ լաթիւթալն վէ եա
ալթուլուտան օլարադ էն ճէտիւտ ուսուլ
իւրադ քէապէթ օլուդմադաճադ տէ-
րէնէնէ ալէա տիւթ իմալի, վէ գարար-
աղը քիւրալար իւէ տիւթաթիւրի գընըն-
տա տիւթապիւրին կէլէնէք օլան գէվա-
թըն քեաֆիֆէսի սիւրաթ իւէ վէ քեա-
միւլէն նայիլի միւրատ օլաճազլարը վէ
Թապիւր միւմալիւլ Հէր կիւն սապաշ-
լաեըն ալաֆրանիկ սաաթ 8 տէն իթի-
պարէն էօյլէտէն 9 սաաթ սօնրաեա գա-
տար վիզիլթա գապուլ իթաիկի քէսիւր
իւլմիզտար միւլթէրիւրիւրինէ իւան օլու-
նուր



ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 324			
Պէնէր բաղար, սալը վէ ճուսա կիւն- լէրի հարէքէթ իտէր:				Պէնէր բաղար իրթէսի, Չարէնպիւր վէ ճուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
Սօֆիա-Պէլլաւա	Մալը	7	55	Պուրկա	Հարէքէթ	Սապ	
Սարամալէյտէն	Ճուսա			Սանպօլու	»	6	4
Տէրիւ. Էտիւրնէտէն	Մալը	7	51	Զօլիլիւ-Քիւրմալը	»	11	1
Թըրնօվա Սէմէլի.	Հարէքէթ	3	24	Ելնի-Չարա	»	12	1
Գարա-բուսա	»	9	08	Բաթնէ մալալէսի	»	4	1
Բաթնէ-մալալէսի	»	10	14	Գարա-բուսա	»	2	1
Ելնի-Չարա	»	11	23	Թըրնօվա-Սէմէլի	Վիսուլ	3	2
Հալիլիւ-Քիւրմալը	»	12	21	Իւզու գաթար պաշլըն	Հարէքէթ		
Սանպօլու	Վիսուլ	4	40	Խաթիւթի գաթար	Չարէքէթ		
Պուրկա	»	6	30	Բոնա միւսա ղի տըր	Չարէքէթ		
	Ագլա			Պէլլա-Սօֆիա	ճուսա		
				Սարամալէյտէ	Բաղար	Ագլա	
				Վարիւն-Տէրիւթ			

ՄԱԹՊԱՍՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթապարդտա, էլալիւլի միւթէրիւթէ իւէ, եանի էրմէ-
նիւն, Թիւրքէ, Չարանըգա վէ Բուսա-դաղէթա, քիւթապ, քիւթա-
լէ, տիւթիւն վէ ճէնազէ պիւթիւթիւրի. գարթ տը վիզիլթ, Հէր նէվ
իւանաթ քեաղըրտալը վէ սայիւրէ դաեթ թէմիւր, վէ միւլթէրիւթի
խօշուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէալի վէ էմալիւն նիսպէթիւն է-
վէն ֆիւթիւթ թապ օլուդմադա օլուդուլու, վէ Թաշարալարտան մէզ-
քիւր իւանալարտա մաթապարդա տօղընտան տօղըն եախօտ պիւ-
վաթթա վուգու պուլաճադ սիւրարըլաթըն ազ պիւր միւտտէթ գար-
թիւտ վէ քէզալիւք էնվէնիւթիւթիւն ինրա իտիլիպ մալէլէրիւթէ թէս-
լիւմ իտիլէնէկի, վէ պու Եօլտա սիւրարըլաթ իլին, քուսաթթը քէս-
միւթէսի իսթիւթալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիւթիւթ իսթիւթալը քուսաթթ
իւսուսուրըն տալի մաթապարդ թապաթընտան տէրէօնտէ օլուդա-
ճաղը, մալիւմ ամմէ պուլըրլաճադ իւզըն, լաւսսէթէն իւան օլուդուլու:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 224			
Պէնէր Սալը, Բէնչէնպիւր վէ ճուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէնէր Բաղար իրթէսի, Չարէնպիւր վէ ճուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ	12	20	Էտիւրնէ	Հարէքէթ	8	9
Փէրրէ	»	4	29	Ուրիլի	»	8	5
Պիւրիլի	»	2	33	Գուլէլի-Պուրկա	»	9	0
Սուֆիլի	»	3	34	Տիւթիւթա	»	40	5
Տիւթիւթա	»	4	36	Սուֆիլի	»	11	4
Գուլէլի-Պուրկա	»	5	19	Պիւրիլի	»	12	4
Ուրիլի	»	5	46	Փէրրէ	»	4	1
Էտիւրնէ	Վիսուլ	6	40	Տէտէ-աղաճ	Վիսուլ	2	
	Ագլա						

— Վագթիլիւ խըզմէթիւթիւթէ պուլուլմուշ օլան պիւր քիւթիւթ,
եանի մատամ Բիւրս... Պուրաեը օ պանա թարիֆ իթտի:

— Մատամ Բիւրս տիւթանէ տիւր:

— Նիլիւն, մատամ:

— Չիւնքի քէնալիս պիւրիւթի, պիւրիւթ իւլէրիւթիւթ Հէր ճէնէզէ
միւթէալիւթ վէ միւթաճէլ օլուդուլուտան, պիւթէ, քէնտիլէրիւթէ
գաթիւթէ կիւլէնէպիւթէնէկիւթիւթ իւզըմ տըր: Ճիւզի պիւր
թէնէլիւթ վիւթէ գարալը տըր: Հալպու քի սիւթ պու կիւն էօյլէ
պիւր վաղիւթէթտէ պուլուլմուշ օլուդուլու քի, չէնտ կիւնէ գաւտար
իւլէնէնէք օլաճադընը:

Մատլէն գըզարարադ, - Ա՛հ, մատամ, չալընմաեա ֆէվգէլատէ
իւլթիւթաճըմ վար տըր, տէտի:

— Չօնուղընուլուլու տօղմալընտան սօնրա կէլիւն:

— Փագաթ օլ վագթա գաւտար պէն նէ՞ եաբաեթմ:

— Նասըլ իսթիւթիւթէնէկի էօյլէ եաբըն, պու խուսուս՝ մաղադա-
մըզըն տիւթիւթէնէկի մատտէ տէլիւ տիւր:

Կէնճ գաւտըն՝ ալաղը պու ճէվապ իւզէրիւթէ, քեամիլէն տիւ-
չարը եէլիս օլարադ, մաղադաւտան տիւթարը չըգաթը: Սօգադաթի
կիւթիւթ, ատէթա պիւր տիւթանէ կիւթիւթէ պէնգէմէքտէ, չիւտտէթի
մէյուսալիւթի քէնտիւթիւթի թաշիւթ իթմէքտէ, վէ նէ թարաֆա
կիւթիւթիւթտէն խապէրտար օլմաեարադ, քաթ կէլա գաթը մէ-
սաֆէ իլլէմէքտէ իտի: Թալը ու հարէքէթի օլ տէրէնէ գարիւթ
իտի քի, Եօլտա կէլիպ կէլէնէլէ՝ մէրադլէ քէնտիւթիւթ պագմադա
օլուպ, պու հալի քէնտիւթի տէ տէրք իթմէքտէ, հարէքէթիւթի եա-
վալալաթտ, վէ պիւրադ քէնապի սիւթիւթէթ իլլէտի: Ագիւմ պիւր
Եօլուլուլու գէնտիւթիւթի թագաթտան տիւթիւթէքտէ, պէյնի պօշ
օլուդուլու գանն իթմէքտէ, վէ գուլադալըն աճիպ պիւր թարգ-
տա իլլէմէքտէ իտի:

Պիւրալէ սապաշտան պէրու պիւր չէյ եէմէմիլ օլուդուլուտան,
պիւր էքմէքի տիւթաքեանընտան պիւր բարչա էքմէք սաթըն ալտը,
վէ քաթ կէլիլիլի իւթ գանաթէ իւզէրիւթէ օլուդուլու, պու էքմէքի
եէմէքտէ պալալաթը:

Օլ էսնատէ ագլալըն սաաթ սէքիլ պուլուլու օլուպ, կիւնէ
գարալընըն էթրաթը իհալթա իթմէքտէ օլուդուլուտան, պուլալար-
տա վէ սօգադալարաթի կազ պօրուլարը եագըլմաեա պալալաթը:

Կէնճ գաւտըն, սէֆիլ թաալմըն պիւթիւթիւթտէն սօնրա աեաղա
գալը տըղընտա, տիւթիւթի եիւրիւթէմէք հալտէ օլմալընըլա, եէլիւթի
աղիւմ իւթ:

— Եօլուլու տէվալ իտէմէնէնէնէլիւմ, չու տէրմանսիլ վէ թա-
գաթսըլ հալ իւթ, Բօտիւ սօգաղընա գաւտար կիւթէմէնէնէնէլիւմ,
տէտի:

Պիւր արա մէզպուրէ պիւր օմիւթիւթա արապալընա քաթիպ օլ-
մաեը տիւթիւթիւթ իտէ տէ, մուսալիսարէն,

— Փագաթ օմիւթիւթ իւթ կիւթմէք իլլին օթուլ սանթիւմ վէր-
մէլի... օթուլ սանթիւմ իտէ, պէնիւմ պիւր կիւթիւթ նաֆադալ
տըր... Խալը, խալը, պէն պու գաւտար բարա վէրէմէմ... աթիւթ
պուլալարաթաթի թրամվալա գաւտար եաեա եիւրիւթիւթ... օ
թրամվալ պէնի իւլ սոա պէտէլ իւթ վիւթէթ գաւտար կէօթիւթիւթ...
Վիւթիւթտէն Բօտիւ սօգաղընա գաւտար ազ եօլ վար տըր... Հէմտէ
թրամվալ իւթ կիւթմէք, քիւրա արապալընա կիւթմէք տէրէնէնէնէլիւ-
տէ քաթաթ տըր, տէլի միւլալադա իթտի:

Պիւրապէրիս Մատլէն, միւթըն մէլթէպէ ազ Եօլուլուլադ իւզըն,
միւթիւթադալմ աւալար իւթ հարէքէթ իպթիւթալ իլլէտի, վէ պիւր
արա գանալա եագլալաղընտա տուրտու: Իւզու գանալըն իւթ
թարաֆընտաթի կազ պօրուլարը եագըլմըն օլուդուլու հալտէ, մէզ-
պուրէ, տիւթէքէրիւթի գանալըն բարմադընա տաեալաթաթադ,
նաղարը տիւթաթըն՝ ճէրէեան իտէն սուեա աթիլ իթտի:

Օլ տաղըգաւտա, հէնուլ եիւրմի չաղարընտա պուլուլուտան պու
կէնճի ֆիւթիւթ նէ՞ կիւթ գաւտա միւլալադալար իւթ տօլմիւլ օլուդուլու-
նու: պուրաճըգալ իլլազէն հաճէթ օլմալընալ, անճադ սուեալալ ալ-
թընտան, քէնտիւթիւթ իսթապէն, «Կէլ... կէլ... պուրաթ իս-
թիւթալալմ մալէլի տիւր... պուրաթա եպէտի սուրէթտէ ուեու-
եապիւթիւթ...» տէլի պիւր սէս կէլմէքտէ օլուդուլու գանն իթ-
մէքտէ իտի:

Պիւր արա մէզպուրէնի կէօլէրի գարալընա, վիւսալի, գարըն
գօնուլադ պիւր սուրէթտէ սուեա տօղընա էլիւթիւթ իւթէն, թաալ օլ
էսնատէ, օն իւթ օն իւլ եալարընտա Բարիսի քիւլէնա պէլլէրիւթի-